



# 2025 Census

## Перепись населения и жилищного фонда



- Перепись населения и жилищного фонда проводится в соответствии со статьей 5-4 Закона о статистике и направлена на сбор данных о населении, домохозяйствах и жилищах, проживающих на территории Республики Корея. Собранные сведения используются как базовая информация для разработки и оценки государственной политики, научных исследований, ведения бизнеса и т. д.
- В соответствии со статьей 32 Закона о статистике респонденты статистики обязаны добросовестно участвовать в опросе. Также в соответствии со статьей 33 ваши ответы считаются конфиденциальными и будут использоваться исключительно для целей статистики.

### Как отвечать на вопросы анкеты

- Пишите буквы и цифры печатными символами.
- При ответе на иностранном языке по возможности используйте английский язык.

Вы также можете принять участие в опросе через Интернет (на ПК или мобильном устройстве) либо по телефону.



веб-сайт  
[census.go.kr](http://census.go.kr)



Участие по телефону  
(бесплатно/ 08:00-21:00)  
**080-2025-2025**



Опрос проводится среди всех лиц, которые фактически проживают в данном домохозяйстве независимо от родства или наличия регистрации по месту жительства, по состоянию на 00:00 1 ноября 2025 года.

### Лица, которые проживают в данном домохозяйстве и подлежат опросу

- Лица, временно отсутствующие дома из-за командировки, путешествия, госпитализации и ухода за больным (за исключением пациентов в лечебных учреждениях длительного ухода)
- Члены домохозяйства, временно проживающие в доме родственников
- Лица, проходящие альтернативную общественную службу (включая работников сферы общественных услуг), а также профессиональные военнослужащие, проживающие за пределами воинской части
- Проживающие в доме домашние работники (помощники), квартиранты
- Совместно проживающие иностранные граждане

### Лица, которые проживают в данном домохозяйстве и не подлежат опросу

- Члены семьи, проживающие отдельно из-за учебы или работы (например, проживающие в школьном/корпоративном общежитии или пары, проживающие раздельно в будние дни)
- Члены семьи, проходящие военную службу
- Члены семьи, проживающие в учреждениях социального обеспечения, включая приюты для детей, дома престарелых, лечебные учреждения длительного ухода и приюты для женщин
- Дипломаты, иностранные военнослужащие и гражданский персонал, проживающие в Корее, а также их семьи

Количество членов домохозяйства

Сколько человек проживает в данном домохозяйстве?  человек(а)

Напишите адрес дома, в котором вы проживаете в настоящее время.

Si (город)/Do (провинция)	Si (город)/Gup (уезд)/Gu (округ)	Eup (поселок)/Myeup (волость)/Dong (район)	Члица и номер дома (по дорожно-уличному адресу)	Название совместного жилища	Dong (район)	Но (номер квартиры)

Данный раздел должен заполняться агентом, который проводит опрос.

Si (город)/Do (провинция)	Si (город)/Gup (уезд)/Gu (округ)	Eup (поселок)/Myeup (волость)/Dong (район)	Номер участка, где проводится опрос	Номер резиденции	Номер домохозяйства	Номер анкеты

Со следующей страницы ответьте на вопросы о всех членах домохозяйства и самом домохозяйстве.





<p><b>4 Как вы связаны с главой домохозяйства?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Главой домохозяйства считается человек, фактически представляющий домохозяйство. Если затруднительно определить, кто является главой домохозяйства, укажите экономически активного, формального главу домохозяйства или самого старшего члена семьи.</li> <li>• Под супругом(ой) понимается лицо, состоящее в фактическом браке</li> </ul> <p>① Глава домохозяйства ② Супруг(а) ③ Сожительство без заключения брака (например, партнер, проживающий с вами) ④ Дети ⑤ Супруг(а) вашего ребенка ⑥ Родитель главы домохозяйства ⑦ Родитель супруга(и) ⑧ Внук/внучка (правнук/правнучка), супруга внука (правнучка)/супруг внучки (правнучки)</p> <p>⑨ Бабушка или дедушка ⑩ Брат или сестра, супруга брата или супруг сестры ⑪ Племянник / племянница, супруга племянника или супруг племянницы ⑫ Другой родственник ⑬ Иное лицо, проживающее совместно</p>	<p><b>4 Как вы связаны с главой домохозяйства?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Главой домохозяйства считается человек, фактически представляющий домохозяйство. Если затруднительно определить, кто является главой домохозяйства, укажите экономически активного, формального главу домохозяйства или самого старшего члена семьи.</li> <li>• Под супругом(ой) понимается лицо, состоящее в фактическом браке</li> </ul> <p>① Глава домохозяйства ② Супруг(а) ③ Сожительство без заключения брака (например, партнер, проживающий с вами) ④ Дети ⑤ Супруг(а) вашего ребенка ⑥ Родитель главы домохозяйства ⑦ Родитель супруга(и) ⑧ Внук/внучка (правнук/правнучка), супруга внука (правнучка)/супруг внучки (правнучки)</p> <p>⑨ Бабушка или дедушка ⑩ Брат или сестра, супруга брата или супруг сестры ⑪ Племянник / племянница, супруга племянника или супруг племянницы ⑫ Другой родственник ⑬ Иное лицо, проживающее совместно</p>	Отношения с главой домохозяйства
<p><b>5 Каково ваше гражданство при рождении и текущее гражданство?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Граждане Республики Корея с двойным гражданством должны указывать Республику Корея. Этнические корейцы из Китая (корейцы по происхождению) должны указывать Китай.</li> </ul> <p><b>5-1 Гражданство при рождении</b></p> <p>① Республика Корея ② Название иностранного государства <input type="text"/></p> <p><b>5-2 Текущее гражданство</b></p> <p>① Республика Корея ② Название иностранного государства <input type="text"/></p>	<p><b>5 Каково ваше гражданство при рождении и текущее гражданство?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Граждане Республики Корея с двойным гражданством должны указывать Республику Корея. Этнические корейцы из Китая (корейцы по происхождению) должны указывать Китай.</li> </ul> <p><b>5-1 Гражданство при рождении</b></p> <p>① Республика Корея ② Название иностранного государства <input type="text"/></p> <p><b>5-2 Текущее гражданство</b></p> <p>① Республика Корея ② Название иностранного государства <input type="text"/></p>	Гражданство
<p>※ На вопросы в разделе <b>5 «Гражданство»</b> должны ответить члены домохозяйства, у которых гражданство при рождении или текущее гражданство не является гражданством Республики Корея.</p>		
<p><b>6 Когда вы впервые прибыли в Республику Корея для проживания, работы или учебы?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Прибытие с целью краткосрочного пребывания, как например туризм, не учитывается.</li> <li>• Если вы родились в Республике Корея, укажите месяц и год вашего рождения.</li> </ul> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Год <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Месяц</p>	<p><b>6 Когда вы впервые прибыли в Республику Корея для проживания, работы или учебы?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Прибытие с целью краткосрочного пребывания, как например туризм, не учитывается.</li> <li>• Если вы родились в Республике Корея, укажите месяц и год вашего рождения.</li> </ul> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Год <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Месяц</p>	Месяц и год прибытия
<p>※ Если в разделе <b>5 «Гражданство»</b> указан хотя бы один член домохозяйства, у которого гражданство при рождении или текущее гражданство не является гражданством Республики Корея, то на вопросы этого раздела должны ответить все члены домохозяйства.</p>		
<p><b>7 Какой язык обычно используется в вашем домохозяйстве?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если вы проживаете один, укажите язык, который вы используете при просмотре книг, видео и других материалов дома</li> </ul> <p>① Корейский ② Английский ③ Другой <input type="text"/></p>	<p><b>7 Какой язык обычно используется в вашем домохозяйстве?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если вы проживаете один, укажите язык, который вы используете при просмотре книг, видео и других материалов дома</li> </ul> <p>① Корейский ② Английский ③ Другой <input type="text"/></p>	Язык, используемый в домохозяйстве
<p>※ На вопросы в разделе <b>5 «Гражданство»</b> должны ответить члены домохозяйства, у которых гражданство при рождении или текущее гражданство не является гражданством Республики Корея.</p>		
<p><b>8 Насколько хорошо вы можете общаться на корейском языке?</b></p> <p>① Очень хорошо ② Хорошо ③ Средний уровень ④ Не очень хорошо ⑤ Совсем не владею</p>	<p><b>8 Насколько хорошо вы можете общаться на корейском языке?</b></p> <p>① Очень хорошо ② Хорошо ③ Средний уровень ④ Не очень хорошо ⑤ Совсем не владею</p>	Уровень владения корейским языком

※ 모든 가구원은 응답합니다.

출생지

9 태어난 곳은 어디입니까?

- 태어날 당시 어머니가 주로 살던 곳을 의미합니다.
- 일반시의 경우, 구 단위로 조사합니다.(고양, 부천, 성남, 수원, 안산, 안양, 용인, 전주, 창원, 천안, 청주, 포항)

- 1 현재 살고 있는 집
- 2 같은 시군구 내 다른 집
- 3 다른 시군구
- 4 북한
- 5 외국 국가명

▶ 다른 시군구인 경우에는 해당되는 시도와 시군구의 현재 행정구역명을 기입합니다.

◆  특별시·광역시·도  시·군·구

작성예시 경기도 성남시 분당구, 대전광역시 서구

※ Должны ответить все члены домохозяйства.

9 Где вы родились?

- Относится к основному месту жительства вашей матери на момент вашего рождения.
- В случае общего si (города), опрос проводится gu (районом) (Коян, Пучхон, Соннам, Сувон, Ансан, Анян, Йоньин, Чонджу, Чханвон, Чхонан, Чхонджу, Пхохан).

- 1 Дом, в котором вы проживаете сейчас
- 2 Другой дом в пределах того же города, уезда или округа
- 3 Другой город, уезд или округ
- 4 Северная Корея
- 5 Название иностранного государства

▶ Если вы выбрали другой si (город), gun (уезд) или gu (округ), напишите текущее название соответствующей административной единицы: города и провинции или города, уезда и округа.

◆  Город с особым статусом,  si (город), gun (уезд),  gu (округ)

Пример Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do; Seo-gu, Daejeon metropolitan city

종교

10 종교가 있습니까?

- 1 있음
- 2 없음

▶ 종교는 무엇입니까?

- |            |                           |
|------------|---------------------------|
| 1 불교       | 6 천도교                     |
| 2 기독교(개신교) | 7 대순진리회                   |
| 3 기독교(천주교) | 8 대종교                     |
| 4 원불교      | 9 기타 <input type="text"/> |
| 5 유교       |                           |

10 Ч вас есть религиозная принадлежность?

- 1 Да
- 2 Нет

▶ Какова ваша религиозная принадлежность?

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1 Буддизм                      | 6 Чхондоге                  |
| 2 Христианство (Протестантизм) | 7 Daeseon Jinrihoe          |
| 3 Христианство (Католицизм)    | 8 Тэчжонге                  |
| 4 Вон-буддизм                  | 9 Иное <input type="text"/> |
| 5 Конфуцианство                |                             |

비정규 교육

11 정규 교육은 어디까지 받았습니까?

- 정규 교육은 교육부장관이 인정하는 학력(검정고시 포함)을 의미합니다.
- 학력이 2개 이상일 경우, 최고 학력을 표시합니다.

- 1 받지 않았음(미취학 포함)
- 2 초등학교
- 3 중학교
- 4 고등학교
- 5 대학교(2, 3년제)
- 6 대학교(4년제 이상)
- 7 대학원 석사 과정
- 8 대학원 박사 과정

- 1 졸업
- 2 재학
- 3 수료
- 4 휴학
- 5 중퇴

11 Сколько лет формального образования вы получили?

- Под формальным образованием понимается образование, признанное Министерством образования, включая сдачу квалификационного экзамена.
- Если у вас есть два или более уровня образования, укажите наивысший уровень.

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1 Нет формального образования (включая дошкольное) |                        |
| 2 Начальная школа                                  |                        |
| 3 Средняя школа                                    | 1 Окончил(а)           |
| 4 Старшая школа                                    | 2 Прохожу обучение     |
| 5 Чниверситет (2-3 года)                           | 3 Завершил(а) обучение |
| 6 Чниверситет (4 года и более)                     | 4 Академический отпуск |
| 7 Магистратура                                     | 5 Прервал(а) обучение  |
| 8 Докторантура                                     |                        |

※ 「11 교육정도」에서 대학교(2, 3년제) 이상인 가구원은 응답합니다.

※ На следующий вопрос должны ответить члены домохозяйства, у которых уровень образования — Чниверситет (2-3 года) и выше (раздел 11 «Уровень образования»)

비공인 분야

12 최종 학교(졸업, 재학, 수료, 휴학, 중퇴 포함)에서 전공한 분야는 무엇입니까?

- |                  |               |
|------------------|---------------|
| 1 교육             | 6 정보 통신 기술    |
| 2 예술 및 인문학       | 7 공학, 제조 및 건설 |
| 3 사회과학, 언론 및 정보학 | 8 농림어업 및 수의학  |
| 4 경영, 행정 및 법     | 9 보건 및 복지     |
| 5 자연과학, 수학 및 통계학 | 10 서비스        |

• 전공 분야를 정확히 구분할 수 없는 경우에는 전공 학과명을 기입합니다.

12 Какова была ваша специализация в последнем учебном заведении (включая случаи, если вы его окончили, проходите обучение, завершили обучение, находитесь в академическом отпуске или прервали обучение)?

- |  |   |
|--|---|
| 1 Образование                                  | 6 Информационные и коммуникационные технологии                    |
| 2 Искусство и гуманитарные науки               | 7 Инженерия, производство и строительство                         |
| 3 Социальные науки, журналистика и информатика | 8 Сельское хозяйство, лесное хозяйство, рыболовство и ветеринария |
| 4 Чправление бизнесом,                         | 9 Здравоохранение и социальное обеспечение                        |
| 5 Естественные науки, математика и статистика  | 10 Сфера обслуживания   |

• Если вы не можете точно указать специализацию, укажите название учебного направления.

※ Должны ответить все члены домохозяйства.

9 Где вы родились?

- Относится к основному месту жительства вашей матери на момент вашего рождения.
- В случае общего si (города), опрос проводится gu (районом) (Коян, Пучхон, Соннам, Сувон, Ансан, Анян, Йоньин, Чонджу, Чханвон, Чхонан, Чхонджу, Пхохан).

- Дом, в котором вы проживаете сейчас
- Другой дом в пределах того же города, уезда или округа
- Другой город, уезд или округ
- Северная Корея
- Название иностранного государства

Если вы выбрали другой si (город), gun (уезд) или gu (округ), напишите текущее название соответствующей административной единицы: города и провинции или города, уезда и округа.

◆  Город с особым статусом,  si (город), gun (уезд), город-метрополия  gu (округ)

Пример Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do; Seo-gu, Daejeon metropolitan city

Место рождения

9 Где вы родились?

- Относится к основному месту жительства вашей матери на момент вашего рождения.
- В случае общего si (города), опрос проводится gu (районом) (Коян, Пучхон, Соннам, Сувон, Ансан, Анян, Йоньин, Чонджу, Чханвон, Чхонан, Чхонджу, Пхохан).

- Дом, в котором вы проживаете сейчас
- Другой дом в пределах того же города, уезда или округа
- Другой город, уезд или округ
- Северная Корея
- Название иностранного государства

Если вы выбрали другой si (город), gun (уезд) или gu (округ), напишите текущее название соответствующей административной единицы: города и провинции или города, уезда и округа.

◆  Город с особым статусом,  si (город), gun (уезд), город-метрополия  gu (округ)

Пример Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do; Seo-gu, Daejeon metropolitan city

10 Ч вас есть религиозная принадлежность?

- Да
- Нет

Какова ваша религиозная принадлежность?

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Буддизм                      | <input type="checkbox"/> Чхондоге         |
| <input type="checkbox"/> Христианство (Протестантизм) | <input type="checkbox"/> Daesoon Jinrihoe |
| <input type="checkbox"/> Христианство (Католицизм)    | <input type="checkbox"/> Тэчжонге         |
| <input type="checkbox"/> Вон-буддизм                  | <input type="checkbox"/> Иное             |
| <input type="checkbox"/> Конфуцианство                | <input type="text"/>                      |

10 Ч вас есть религиозная принадлежность?

- Да
- Нет

Какова ваша религиозная принадлежность?

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Буддизм                      | <input type="checkbox"/> Чхондоге         |
| <input type="checkbox"/> Христианство (Протестантизм) | <input type="checkbox"/> Daesoon Jinrihoe |
| <input type="checkbox"/> Христианство (Католицизм)    | <input type="checkbox"/> Тэчжонге         |
| <input type="checkbox"/> Вон-буддизм                  | <input type="checkbox"/> Иное             |
| <input type="checkbox"/> Конфуцианство                | <input type="text"/>                      |

Религия

11 Сколько лет формального образования вы получили?

- Под формальным образованием понимается образование, признанное Министерством образования, включая сдачу квалификационного экзамена.
- Если у вас есть два или более уровня образования, укажите наивысший уровень.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Нет формального образования (включая дошкольное) |   |
| <input type="checkbox"/> Начальная школа                                  |   |
| <input type="checkbox"/> Средняя школа                                    | <input type="checkbox"/> Окончил(а)           |
| <input type="checkbox"/> Старшая школа                                    | <input type="checkbox"/> Прохожу обучение     |
| <input type="checkbox"/> Чниверситет (2-3 года)                           | <input type="checkbox"/> Завершил(а) обучение |
| <input type="checkbox"/> Чниверситет (4 года и более)                     | <input type="checkbox"/> Академический отпуск |
| <input type="checkbox"/> Магистратура                                     | <input type="checkbox"/> Прервал(а) обучение  |
| <input type="checkbox"/> Докторантура                                     |   |

11 Сколько лет формального образования вы получили?

- Под формальным образованием понимается образование, признанное Министерством образования, включая сдачу квалификационного экзамена.
- Если у вас есть два или более уровня образования, укажите наивысший уровень.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Нет формального образования (включая дошкольное) |   |
| <input type="checkbox"/> Начальная школа                                  |   |
| <input type="checkbox"/> Средняя школа                                    | <input type="checkbox"/> Окончил(а)           |
| <input type="checkbox"/> Старшая школа                                    | <input type="checkbox"/> Прохожу обучение     |
| <input type="checkbox"/> Чниверситет (2-3 года)                           | <input type="checkbox"/> Завершил(а) обучение |
| <input type="checkbox"/> Чниверситет (4 года и более)                     | <input type="checkbox"/> Академический отпуск |
| <input type="checkbox"/> Магистратура                                     | <input type="checkbox"/> Прервал(а) обучение  |
| <input type="checkbox"/> Докторантура                                     |   |

Чровень образования

※ На следующий вопрос должны ответить члены домохозяйства, у которых уровень образования — Чниверситет (2-3 года) и выше (раздел 11 «Чровень образования»)

12 Какова была ваша специализация в последнем учебном заведении (включая случаи, если вы его окончили, проходите обучение, завершили обучение, находитесь в академическом отпуске или прервали обучение)?

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Образование                                    | <input type="checkbox"/> Информационные и коммуникационные технологии                    |
| <input type="checkbox"/> Искусство и гуманитарные науки                 | <input type="checkbox"/> Инженерия, производство и строительство                         |
| <input type="checkbox"/> Социальные науки, журналистика и информатика   | <input type="checkbox"/> Сельское хозяйство, лесное хозяйство, рыболовство и ветеринария |
| <input type="checkbox"/> Чправление бизнесом, администрирование и право | <input type="checkbox"/> Здравоохранение и социальное обеспечение                        |
| <input type="checkbox"/> Естественные науки, математика и статистика    | <input type="checkbox"/> Сфера обслуживания  |

• Если вы не можете точно указать специализацию, укажите название учебного направления.

12 Какова была ваша специализация в последнем учебном заведении (включая случаи, если вы его окончили, проходите обучение, завершили обучение, находитесь в академическом отпуске или прервали обучение)?

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Образование                                    | <input type="checkbox"/> Информационные и коммуникационные технологии                    |
| <input type="checkbox"/> Искусство и гуманитарные науки                 | <input type="checkbox"/> Инженерия, производство и строительство                         |
| <input type="checkbox"/> Социальные науки, журналистика и информатика   | <input type="checkbox"/> Сельское хозяйство, лесное хозяйство, рыболовство и ветеринария |
| <input type="checkbox"/> Чправление бизнесом, администрирование и право | <input type="checkbox"/> Здравоохранение и социальное обеспечение                        |
| <input type="checkbox"/> Естественные науки, математика и статистика    | <input type="checkbox"/> Сфера обслуживания  |

• Если вы не можете точно указать специализацию, укажите название учебного направления.

Специализация

※ 만 나이 0세(2025. 10. 31. 이전 출생)부터 초등학교 아동까지 응답합니다.

아  
내  
가  
족

**13** 2025.10.19.~10.25. 기간 동안 이 아동을 평일 낮(오전 9시~오후 6시)에 누가(어느 곳에서) 주로 돌보았습니까?

- 초등학생은 정규 수업이 끝난 이후 주로 시간을 보낸 곳 또는 돌보는 사람을 표시합니다.
- 두 가지 이상인 경우에는 주된 두 가지를 표시합니다.

- ① 부모
- ② 조부모(친가, 외가)
- ③ 기타 가족 또는 친인척
- ④ 아이돌보미, 육아도우미(베이비시터)
- ⑤ 가사 관리사(도우미)
- ⑥ 혼자 또는 아동끼리만 지냄
- ⑦ 어린이집
- ⑧ 유치원
- ⑨ 지역 아동 센터, 다함께 돌봄 센터
- ⑩ 방과 후 학교, 초등 돌봄 교실, 늘봄학교
- ⑪ 학원(보습, 예체능, 놀이 학교, 영어 유치원 등)
- ⑫ 기타

※ 모든 가구원은 응답합니다. 다만 14-3 ~ 14-6 항목은 만 나이 5세(2020. 10. 31. 이전 출생) 이상 가구원만 응답합니다.

활  
동  
제  
약

**14** 신체적 또는 정신적 건강상의 문제로 다음의 활동을 하는 데 어려움이 있습니까?

**14-1** (안경을 써도) 보는 데 어려움

- ① 없음 ② 약간 있음 ③ 많이 있음 ④ 전혀 할 수 없음

**14-2** (보청기를 사용해도) 듣는 데 어려움

- ① 없음 ② 약간 있음 ③ 많이 있음 ④ 전혀 할 수 없음

**14-3** 걷기, 계단 오르내리기, 손(가락) 사용 등 신체활동에 어려움

- ① 없음 ② 약간 있음 ③ 많이 있음 ④ 전혀 할 수 없음

**14-4** 기억하기, 집중하기, 의사결정하기 등에 어려움

- ① 없음 ② 약간 있음 ③ 많이 있음 ④ 전혀 할 수 없음

**14-5** 스스로 옷 입기, 목욕하기 등 자기 관리 활동에 어려움

- ① 없음 ② 약간 있음 ③ 많이 있음 ④ 전혀 할 수 없음

**14-6** 다른 사람의 말을 이해하거나 이해시키기 등 의사 소통에 어려움

- ① 없음 ② 약간 있음 ③ 많이 있음 ④ 전혀 할 수 없음

**14-7** 위의 활동 중 하나 이상의 활동이 많이 어렵거나 전혀 할 수 없는 경우, 지속되거나 지속될 것으로 예상되는 기간은 얼마나 됩니까?

- 어려움이 두 가지 이상인 경우에는 지속 기간이 긴 것으로 표시합니다.

- ① 6개월 미만      ② 6개월 이상

※ На данный вопрос должны ответить члены домохозяйства, имеющие детей в возрасте от 0 лет (родившихся не позднее 31 октября 2025 года) до посещения начальной школы.

**13** Кто был основным лицом, осуществляющим уход за ребенком в будние дни в течение дня (с 9:00 до 18:00 в период с 19 по 25 октября 2025 года (и где это происходило)?

- Для ученика начальной школы укажите место, где он в основном проводит время после окончания занятий, или лицо, присматривающее за ним.
- Если у вас есть два или более ответа, отметьте два наиболее подходящих.

- ① Родители
- ② Бабушка или дедушка (по материнской или отцовской линии)
- ③ Другие члены семьи или родственники
- ④ Няня, помощник по уходу за детьми
- ⑤ Домработница
- ⑥ Ребенок проводил время в одиночестве или с другим ребенком
- ⑦ Детский сад
- ⑧ Подготовительная школа (дошкольное учреждение)
- ⑨ Местный детский центр, центр совместного ухода
- ⑩ Внеклассные занятия, группы продленного дня, школа Neulbom
- ⑪ Частная академия (подготовительные курсы, искусство и спорт, игровая школа, англоязычный детский сад и др.)
- ⑫ Иное

※ Должны ответить все члены домохозяйства. Однако на пункты с 14-3 по 14-6 отвечают только те, кому исполнилось +5 лет (родившиеся до 31 октября 2020 года).

**14** Испытываете ли вы трудности при выполнении следующих действий по причине физических или психических нарушений?

**14-1** Трудности со зрением (даже при использовании очков)

- ① Нет ② Незначительные трудности ③ Значительные трудности ④ Совсем не могу выполнять

**14-2** Трудности со слухом (даже при использовании слухового аппарата)

- ① Нет ② Незначительные трудности ③ Значительные трудности ④ Совсем не могу выполнять

**14-3** Трудности при передвижении и использовании тела, такие как проблемы с ходьбой, подъемом или спуском по лестнице, а также использованием рук (или пальцев)

- ① Нет ② Незначительные трудности ③ Значительные трудности ④ Совсем не могу выполнять

**14-4** Трудности с самообслуживанием, включая одевание или купание

- ① Нет ② Незначительные трудности ③ Значительные трудности ④ Совсем не могу выполнять

**14-5** Трудности с самообслуживанием, включая одевание или купание

- ① Нет ② Незначительные трудности ③ Значительные трудности ④ Совсем не могу выполнять

**14-6** Трудности в коммуникации, например, трудно понимать, что говорят другие, или объяснять что-то самому

- ① Нет ② Незначительные трудности ③ Значительные трудности ④ Совсем не могу выполнять

**14-7** Если вы испытываете серьезные трудности при выполнении одного или нескольких действий указанных выше, или же вообще не можете их выполнять, укажите, как долго это продолжается или, по вашему мнению, будет продолжаться.

- Если вам трудно выполнять два или более действия, выберите для ответа тот период, который длится дольше или ожидается, что будет длиться дольше.

- ① Менее шести месяцев      ② Шесть месяцев или дольше

※ На данный вопрос должны ответить члены домохозяйства, имеющие детей в возрасте от 0 лет (родившихся не позднее 31 октября 2025 года) до посещения начальной школы.

**13** Кто был основным лицом, осуществляющим уход за ребенком в будние дни в течение дня (с 9:00 до 18:00 в период с 19 по 25 октября 2025 года (и где это происходило)?

- Для ученика начальной школы укажите место, где он в основном проводит время после окончания занятий, или лицо, присматривающее за ним.
- Если у вас есть два или более ответа, отметьте два наиболее подходящих.

- ① Родители
- ② Бабушка или дедушка (по материнской или отцовской линии)
- ③ Другие члены семьи или родственники
- ④ Няня, помощник по уходу за детьми
- ⑤ Домработница
- ⑥ Ребенок проводил время в одиночестве или с другим ребенком
- ⑦ Детский сад
- ⑧ Подготовительная школа (дошкольное учреждение)
- ⑨ Местный детский центр, центр совместного ухода
- ⑩ Внеклассные занятия, группы продленного дня, школа Neulbom
- ⑪ Частная академия (подготовительные курсы, искусство и спорт, игровая школа, англоязычный детский сад и др.)
- ⑫ Иное

**13** Кто был основным лицом, осуществляющим уход за ребенком в будние дни в течение дня (с 9:00 до 18:00 в период с 19 по 25 октября 2025 года (и где это происходило)?

- Для ученика начальной школы укажите место, где он в основном проводит время после окончания занятий, или лицо, присматривающее за ним.
- Если у вас есть два или более ответа, отметьте два наиболее подходящих.

- ① Родители
- ② Бабушка или дедушка (по материнской или отцовской линии)
- ③ Другие члены семьи или родственники
- ④ Няня, помощник по уходу за детьми
- ⑤ Домработница
- ⑥ Ребенок проводил время в одиночестве или с другим ребенком
- ⑦ Детский сад
- ⑧ Подготовительная школа (дошкольное учреждение)
- ⑨ Местный детский центр, центр совместного ухода
- ⑩ Внеклассные занятия, группы продленного дня, школа Neulbom
- ⑪ Частная академия (подготовительные курсы, искусство и спорт, игровая школа, англоязычный детский сад и др.)
- ⑫ Иное

Уход за ребенком

※ Должны ответить все члены домохозяйства. Однако на пункты с 14-3 по 14-6 отвечают только те, кому исполнилось +5 лет (родившиеся до 31 октября 2020 года).

**14** Испытываете ли вы трудности при выполнении следующих действий по причине физических или психических нарушений?

**14-1** Трудности со зрением (даже при использовании очков)

- ① Нет ② Незначительные трудности ③ Значительные трудности ④ Совсем не могу выполнять

**14-2** Трудности со слухом (даже при использовании слухового аппарата)

- ① Нет ② Незначительные трудности ③ Значительные трудности ④ Совсем не могу выполнять

**14-3** Трудности при передвижении и использовании тела, такие как проблемы с ходьбой, подъемом или спуском по лестнице, а также использованием рук (или пальцев)

- ① Нет ② Незначительные трудности ③ Значительные трудности ④ Совсем не могу выполнять

**14-4** Трудности с самообслуживанием, включая одевание или купание

- ① Нет ② Незначительные трудности ③ Значительные трудности ④ Совсем не могу выполнять

**14-5** Трудности с самообслуживанием, включая одевание или купание

- ① Нет ② Незначительные трудности ③ Значительные трудности ④ Совсем не могу выполнять

**14-6** Трудности в коммуникации, например, трудно понимать, что говорят другие, или объяснять что-то самому

- ① Нет ② Незначительные трудности ③ Значительные трудности ④ Совсем не могу выполнять

**14-7** Если вы испытываете серьезные трудности при выполнении одного или нескольких действий указанных выше, или же вообще не можете их выполнять, укажите, как долго это продолжается или, по вашему мнению, будет продолжаться.

- Если вам трудно выполнять два или более действия, выберите для ответа тот период, который длится дольше или ожидается, что будет длиться дольше.

- ① Менее шести месяцев ② Шесть месяцев или дольше

**14** Испытываете ли вы трудности при выполнении следующих действий по причине физических или психических нарушений?

**14-1** Трудности со зрением (даже при использовании очков)

- ① Нет ② Незначительные трудности ③ Значительные трудности ④ Совсем не могу выполнять

**14-2** Трудности со слухом (даже при использовании слухового аппарата)

- ① Нет ② Незначительные трудности ③ Значительные трудности ④ Совсем не могу выполнять

**14-3** Трудности при передвижении и использовании тела, такие как проблемы с ходьбой, подъемом или спуском по лестнице, а также использованием рук (или пальцев)

- ① Нет ② Незначительные трудности ③ Значительные трудности ④ Совсем не могу выполнять

**14-4** Трудности с самообслуживанием, включая одевание или купание

- ① Нет ② Незначительные трудности ③ Значительные трудности ④ Совсем не могу выполнять

**14-5** Трудности с самообслуживанием, включая одевание или купание

- ① Нет ② Незначительные трудности ③ Значительные трудности ④ Совсем не могу выполнять

**14-6** Трудности в коммуникации, например, трудно понимать, что говорят другие, или объяснять что-то самому

- ① Нет ② Незначительные трудности ③ Значительные трудности ④ Совсем не могу выполнять

**14-7** Если вы испытываете серьезные трудности при выполнении одного или нескольких действий указанных выше, или же вообще не можете их выполнять, укажите, как долго это продолжается или, по вашему мнению, будет продолжаться.

- Если вам трудно выполнять два или более действия, выберите для ответа тот период, который длится дольше или ожидается, что будет длиться дольше.

- ① Менее шести месяцев ② Шесть месяцев или дольше

Ограничения в повседневной активности

**15** 14 번 문항에서 하나 이상의 활동이 많이 어렵거나 전혀 할 수 없다면 낮(오전 9시~오후 6시)에 주로 누가 (어느 곳에서) 돌봐 주었습니까?

- ① 배우자
- ② 자녀, 자녀의 배우자
- ③ 부모, 조부모
- ④ 기타 가족 또는 친인척
- ⑤ 집을 방문하여 도와주는 돌봄 제공자(요양보호사, 활동지원사)
- ⑥ 주간 보호 센터, 장애인 돌봄 센터(장애인 복지관 등)
- ⑦ 돌봄이 필요하나 돌봄을 받지 못함
- ⑧ 기타
- ⑨ 돌봄이 필요하지 않음

**15** Если в вопросе 14 указано, что выполнение одного или нескольких действий вызывает серьезные трудности или совсем невозможно, кто в основном ухаживал за этим человеком в дневное время (с 9:00 до 18:00) или где это происходило?

- ① Супруг(а)
- ② Дети или супруг(а) детей
- ③ Родители или бабушка/дедушка
- ④ Другие члены семьи или родственники
- ⑤ Приходящий специалист по уходу (сиделка, помощник по уходу)
- ⑥ Центр дневного ухода, центр по уходу за людьми с инвалидностью (включая учреждения соопеечения)
- ⑦ Нуждается в уходе, но не получает его
- ⑧ Иное
- ⑨ Уход не требуется

※ 만 나이 12세(2013. 10. 31. 이전 출생) 이상 가구원은 응답합니다.

※ На данные вопросы должны ответить члены домохозяйства в возрасте 12 лет и старше (родившиеся до 31 октября 2013 года).

**16** 평소 직장(일터, 근무지)이나 학교로 통근 또는 통학을 하고 있습니까?

- 직장과 학교에 모두 다니는 경우에는 주된 활동을 기준으로 표시합니다.
- 걸어서 통근 또는 통학하는 경우도 포함합니다.
- 입시, 기술 학원 등에 정기적으로 다니는 경우에는 「② 통학함」에 표시합니다.
- 직장, 학교 등의 내부에 있는 기숙사에 거주하거나, 주로 일한 장소가 자기 집일 경우에는 「③ 안 함」에 표시합니다.

- ① 통근함    ② 통학함    ③ 안 함    ▶▶ 20 번 문항으로

**16** Вы обычно ездите на работу или на учебу?

- Если вы одновременно работаете и учитесь, отвечайте исходя из вашей основной деятельности.
- Также учитываются дорога на работу или на учебу пешком.
- Если вы регулярно ездите на подготовительные курсы или в частную техническую академию, отметьте пункт «② Я езжу на учебу».
- Если вы живете в общежитии компании или учебного заведения, или если вы в основном работаете из дома, отметьте пункт «③ Нет, я не езжу».

- ① Я езжу на работу.    ② Я езжу на учебу.  
③ Нет, я не езжу.    ▶▶ Перейдите к вопросу 20

**17** 직장(일터, 근무지) 또는 학교는 어디에 있습니까?

- 읍면동은 행정동 기준이고, 행정동은 관할 주민센터 명칭으로 구분합니다.(예, 통계청의 행정동은 둔산2동)
- 일반시의 경우, 구 단위로 조사합니다.(고양, 부천, 성남, 수원, 안산, 안양, 용인, 전주, 창원, 천안, 청주, 포항)
- 근무처가 일정하지 않은 경우, 지난 일주일간 주로 활동(근무)한 지역 또는 가장 최근에 활동(근무)한 지역으로 표시합니다.

- ① 현재 살고 있는 읍면동
- ② 같은 시군구 내 다른 읍면동
- ③ 다른 시군구

▶ 다른 시군구로 통근 또는 통학하는 경우에는 해당하는 행정구역명을 기입합니다.

◆  특별시·광역시·도  시·군·구

**작성예시** 경기도 성남시 분당구, 대전광역시 서구

- 행정구역명을 정확히 모르는 경우에는 학교 또는 주변 건물, 지하철역 또는 버스정류장 등의 명칭을 기입하고, 도로명주소를 아는 경우에는 도로명주소를 기입합니다.

**작성예시** 시청역, 통계은행 둔산지점, 통계중학교, 청사로 189

**17** Где находится ваше рабочее место (компания) или учебное заведение?

- Eup (поселок), myeup (волость) и dong (район) указываются согласно административному делению. Административные районы определяются по названию подведомственного центра обслуживания граждан (например, административный район Статистического управления Dunsan2-dong).
- В случае общего si (города), опрос проводится gu (районом) (Коян, Пучхон, Соннам, Сувон, Ансан, Анян, Йоньин, Чонджу, Чханвон, Чхонан, Чхонджу, Пхохан).
- Если у вас нет постоянного места работы, отметьте место, где вы в основном работали на прошлой неделе, или место, где вы в основном работали недавно.

- ① Поселок, волость и район, где вы сейчас живете
- ② Другой поселок, волость и район в пределах того же города, уезда или округа
- ③ Другой город, уезд или округ

▶ Если вы ездите на работу или учебу в другой город, уезд или округ, укажите название соответствующей административной единицы.

◆  Город с особым статусом, город-метрополиия  si (город), gun (уезд), gu (округ)

**Пример** Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do; Seo-gu, Daejeon metropolitan city

- Если вы не уверены в названии административной единицы, укажите название учебного заведения, ближайшего здания, станции метро или автобусной остановки. Если вы знаете адрес с указанием улицы, впишите его.

**Пример** City Hall Station, Tong-gye Bank Dunsan Branch, Tong-gye Middle School, 189 Cheongs-a-ro

**15** Если в вопросе **14** указано, что выполнение одного или нескольких действий вызывает серьезные трудности или совсем невозможно, кто в основном ухаживал за этим человеком в дневное время (с 9:00 до 18:00) или где это происходило?

- ① Супруг(а)
- ② Дети или супруг(а) детей
- ③ Родители или бабушка/дедушка
- ④ Другие члены семьи или родственники
- ⑤ Приходящий специалист по уходу (сиделка, помощник по уходу)
- ⑥ Центр дневного ухода, центр по уходу за людьми с инвалидностью (включая учреждения соопобеспечения)
- ⑦ Нуждается в уходе, но не получает его
- ⑧ Иное
- ⑨ Уход не требуется

**15** Если в вопросе **14** указано, что выполнение одного или нескольких действий вызывает серьезные трудности или совсем невозможно, кто в основном ухаживал за этим человеком в дневное время (с 9:00 до 18:00) или где это происходило?

- ① Супруг(а)
- ② Дети или супруг(а) детей
- ③ Родители или бабушка/дедушка
- ④ Другие члены семьи или родственники
- ⑤ Приходящий специалист по уходу (сиделка, помощник по уходу)
- ⑥ Центр дневного ухода, центр по уходу за людьми с инвалидностью (включая учреждения соопобеспечения)
- ⑦ Нуждается в уходе, но не получает его
- ⑧ Иное
- ⑨ Уход не требуется

※ На данные вопросы должны ответить члены домохозяйства в возрасте 12 лет и старше (родившиеся до 31 октября 2013 года).

**16** Вы обычно ездите на работу или на учебу?

- Если вы одновременно работаете и учитесь, отвечайте исходя из вашей основной деятельности.
- Также учитываются дорога на работу или на учебу пешком.
- Если вы регулярно ездите на подготовительные курсы или в частную техническую академию, отметьте пункт «② Я езжу на учебу».
- Если вы живете в общежитии компании или учебного заведения, или если вы в основном работаете из дома, отметьте пункт «③ Нет, я не езжу».

- ① Я езжу на работу.    ② Я езжу на учебу.  
 ③ Нет, я не езжу. ▶ Перейдите к вопросу **20**

**16** Вы обычно ездите на работу или на учебу?

- Если вы одновременно работаете и учитесь, отвечайте исходя из вашей основной деятельности.
- Также учитываются дорога на работу или на учебу пешком.
- Если вы регулярно ездите на подготовительные курсы или в частную техническую академию, отметьте пункт «② Я езжу на учебу».
- Если вы живете в общежитии компании или учебного заведения, или если вы в основном работаете из дома, отметьте пункт «③ Нет, я не езжу».

- ① Я езжу на работу.    ② Я езжу на учебу.  
 ③ Нет, я не езжу. ▶ Перейдите к вопросу **20**

**17** Где находится ваше рабочее место (компания) или учебное заведение?

- Eup (поселок), myeon (волость) и dong (район) указываются согласно административному делению. Административные районы определяются по названию подведомственного центра обслуживания граждан (например, административный район Статистического управления Dunsan2-dong).
- В случае общего si (города), опрос проводится gu (районом) (Коян, Пучхон, Соннам, Суwon, Ансан, Ансан, Анян, Йоньин, Чонджу, Чханвон, Чхонан, Чхонджу, Пхохан).
- Если у вас нет постоянного места работы, отметьте место, где вы в основном работали на прошлой неделе, или место, где вы в основном работали недавно.

- ① Поселок, волость и район, где вы сейчас живете  
 ② Другое поселок, волость и район в пределах того же города, уезда или округа  
 ③ Другой город, уезд или округ

▶ Если вы ездите на работу или учебу в другой город, уезд или округ, укажите название соответствующей административной единицы.

◆  Город с особым статусом, город-метрополия     si (город), gun (уезд), gu (округ)

**Пример** Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do; Seo-gu, Daejeon metropolitan city

- Если вы не уверены в названии административной единицы, укажите название учебного заведения, ближайшего здания, станции метро или автобусной остановки. Если вы знаете адрес с указанием улицы, впишите его.

**Пример** City Hall Station, Tong-gye Bank Dunsan Branch, Tong-gye Middle School, 189 Cheongs-a-ro

**17** Где находится ваше рабочее место (компания) или учебное заведение?

- Eup (поселок), myeon (волость) и dong (район) указываются согласно административному делению. Административные районы определяются по названию подведомственного центра обслуживания граждан (например, административный район Статистического управления Dunsan2-dong).
- В случае общего si (города), опрос проводится gu (районом) (Коян, Пучхон, Соннам, Суwon, Ансан, Ансан, Анян, Йоньин, Чонджу, Чханвон, Чхонан, Чхонджу, Пхохан).
- Если у вас нет постоянного места работы, отметьте место, где вы в основном работали на прошлой неделе, или место, где вы в основном работали недавно.

- ① Поселок, волость и район, где вы сейчас живете  
 ② Другое поселок, волость и район в пределах того же города, уезда или округа  
 ③ Другой город, уезд или округ

▶ Если вы ездите на работу или учебу в другой город, уезд или округ, укажите название соответствующей административной единицы.

◆  Город с особым статусом, город-метрополия     si (город), gun (уезд), gu (округ)

**Пример** Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do; Seo-gu, Daejeon metropolitan city

- Если вы не уверены в названии административной единицы, укажите название учебного заведения, ближайшего здания, станции метро или автобусной остановки. Если вы знаете адрес с указанием улицы, впишите его.

**Пример** City Hall Station, Tong-gye Bank Dunsan Branch, Tong-gye Middle School, 189 Cheongs-a-ro

이용 교통수단

18 평소 직장(일터, 근무지)이나 학교로 통근 또는 통학할 때 어떤 교통수단을 이용합니까?

- 갈아타는 경우에는 이동 거리가 긴 교통수단 두 가지를 표시합니다.
- 「① 걸어서만 이동」은 다른 교통수단을 이용하지 않는 경우에만 표시합니다.
- 직장이나 학교(학원) 등에서 제공하는 버스·승합차 등을 이용하는 경우에는 「⑥ 통근·통학 차량」으로 표시합니다.

- ① 걸어서만 이동
- ② 자전거(전기자전거 포함)
- ③ 승용차, 승합차(밴)
- ④ 화물차(트럭)
- ⑤ 광역·시내·마을버스
- ⑥ 통근·통학 차량
- ⑦ 고속·시외버스
- ⑧ 전철, 지하철
- ⑨ 철도(기차, GTX 포함)
- ⑩ 택시
- ⑪ 개인형 이동장치(전동킥보드, 이륜평행차 등)
- ⑫ 기타

18 Какой вид транспорта вы используете для поездок на работу или на учебу?

- Если вы пересеживаетесь, отметьте два вида транспорта, которые вы используете для поездки на наибольшее расстояние.
- Отметьте пункт «① Хожу только пешком» только в том случае, если вы не используете другие виды транспорта.
- Если вы ездите на автобусе или микроавтобусе, предоставленном вашей компанией или учебным заведением, отметьте пункт «⑥ Специальный служебный транспорт».

- ① Хожу только пешком
- ② Велосипед (в т.ч. электрический велосипед)
- ③ Легковой автомобиль, микроавтобус
- ④ Грузовик
- ⑤ Внутригородской, городской, местный автобус
- ⑥ Специальный служебный транспорт (компания/учебное заведение)
- ⑦ Экспресс-автобус/междугородный автобус
- ⑧ Электричка, метро
- ⑨ Железная дорога (в т.ч. поезд и GTX)
- ⑩ Такси
- ⑪ Личное транспортное средство (электрический самокат, двухколесное самобалансирующееся транспортное средство)
- ⑫ Иное

통근·통학 소요시간

19 집에서 나와 직장(일터, 근무지) 또는 학교에 도착하는 데 걸리는 평균 시간은 얼마입니까?

- 통근 또는 통학 중간에 정기적으로 다른 곳을 경유할 경우에는 경유하는 데 걸리는 시간도 포함하여 계산합니다.

시간  분

19 Сколько времени в среднем занимает поездка от дома до работы или учебного заведения?

- Если вы регулярно заезжаете по пути в другие места, включите это время в расчет.

час(а)  минуты

※ 만 나이 15세(2010. 10. 31. 이전 출생) 이상 가구원은 응답합니다.

※ На данные вопросы должны ответить члены домохозяйства в возрасте 15 лет и старше (родившиеся до 31 октября 2010 года).

경제 활동상태

20 2025.10.19.~10.25. 기간 동안 수입을 목적으로 1시간 이상 일을 하였습니다습니까?

- 부업이나 아르바이트를 했거나 가족의 수입이 되는 일을 도와준 경우도 일한 것에 포함합니다.

- ① 주로 일하였음
- ② 가사, 학업(학교, 학원) 등 다른 활동을 하면서 틈틈이 일하였음
- ③ 일자리를 갖고 있으나, 휴가 등으로 잠시 쉬고 있음
- ④ 일하지 않았음 ▶▶ 26번 문항으로

20 Работали ли вы в течение одного часа или более в период с 19 по 25 октября 2025 года с целью получения дохода?

- Сюда также включаются подработки, временная занятость и помощь в семейном бизнесе, приносящем доход.

- ① Я работал(а) большую часть времени
- ② Я время от времени подрабатывал(а), совмещая с домашними делами или учебой (в учебном заведении или частной академии).
- ③ Ч меня есть работа, но мне предоставляют отпуск, каникулы и т. д.
- ④ Я не работал(а) ▶▶ Перейдите к вопросу 26

종사상 지위

21 수입이 있는 주된 일자리에서 어떤 지위로 일하였습니까?

- 자유 직업인(프리랜서)은 「② 고용원이 없는 자영업자」에 표시합니다.

- ① 임금 근로자(월급 등 보수를 받음)
- ② 고용원이 없는 자영업자
- ③ 고용원이 있는 자영업자
- ④ 무급 가족 종사자(보수 없이 가족의 사업을 도움)

21 Каков был ваш статус занятости в качестве наемного работника на основном месте работы, где вы получали доход?

- Если вы фрилансер, отметьте пункт «② Самозанятое лицо без наемных работников».

- ① Наемный работник (получал(а) зарплату или другую оплату)
- ② Самозанятое лицо без наемных работников
- ③ Самозанятое лицо с наемными работниками
- ④ Неоплачиваемый работник, занятый в семейном бизнесе (бесплатно помогает в бизнесе члена семьи)

**18** Какой вид транспорта вы используете для поездок на работу или на учебу?

- Если вы пересаживаетесь, отметьте два вида транспорта, которые вы используете для поездки на наибольшее расстояние.
- Отметьте пункт «① Хожу только пешком» только в том случае, если вы не используете другие виды транспорта.
- Если вы ездите на автобусе или микроавтобусе, предоставленном вашей компанией или учебным заведением, отметьте пункт «⑥ Специальный служебный транспорт».

- ① Хожу только пешком
- ② Велосипед (в т.ч. электрический велосипед)
- ③ Легковой автомобиль, микроавтобус
- ④ Грузовик
- ⑤ Внутригородской, городской, местный автобус
- ⑥ Специальный служебный транспорт (компания/учебное заведение)
- ⑦ Экспресс-автобус/междугородный автобус
- ⑧ Электричка, метро
- ⑨ Железная дорога (в т.ч. поезд и GTX)
- ⑩ Такси
- ⑪ Личное транспортное средство (электрический самокат, двухколесное самобалансирующееся транспортное средство)
- ⑫ Иное

**18** Какой вид транспорта вы используете для поездок на работу или на учебу?

- Если вы пересаживаетесь, отметьте два вида транспорта, которые вы используете для поездки на наибольшее расстояние.
- Отметьте пункт «① Хожу только пешком» только в том случае, если вы не используете другие виды транспорта.
- Если вы ездите на автобусе или микроавтобусе, предоставленном вашей компанией или учебным заведением, отметьте пункт «⑥ Специальный служебный транспорт».

- ① Хожу только пешком
- ② Велосипед (в т.ч. электрический велосипед)
- ③ Легковой автомобиль, микроавтобус
- ④ Грузовик
- ⑤ Внутригородской, городской, местный автобус
- ⑥ Специальный служебный транспорт (компания/учебное заведение)
- ⑦ Экспресс-автобус/междугородный автобус
- ⑧ Электричка, метро
- ⑨ Железная дорога (в т.ч. поезд и GTX)
- ⑩ Такси
- ⑪ Личное транспортное средство (электрический самокат, двухколесное самобалансирующееся транспортное средство)
- ⑫ Иное

**19** Сколько времени в среднем занимает поездка от дома до работы или учебного заведения?

- Если вы регулярно заезжаете по пути в другие места, включите это время в расчет.

час(а)  минуты

**19** Сколько времени в среднем занимает поездка от дома до работы или учебного заведения?

- Если вы регулярно заезжаете по пути в другие места, включите это время в расчет.

час(а)  минуты

※ На данные вопросы должны ответить члены домохозяйства в возрасте 15 лет и старше (родившиеся до 31 октября 2010 года).

**20** Работали ли вы в течение одного часа или более в период с 19 по 25 октября 2025 года с целью получения дохода?

- Сюда также включаются подработки, временная занятость и помощь в семейном бизнесе, приносящем доход.

- ① Я работал(а) большую часть времени
- ② Я время от времени подрабатывал(а), совмещая с домашними делами или учебой (в учебном заведении или частной академии).
- ③ Ч меня есть работа, но мне предоставляют отпуск, каникулы и т. д.
- ④ Я не работал(а) ▶▶ Перейдите к вопросу 26

**20** Работали ли вы в течение одного часа или более в период с 19 по 25 октября 2025 года с целью получения дохода?

- Сюда также включаются подработки, временная занятость и помощь в семейном бизнесе, приносящем доход.

- ① Я работал(а) большую часть времени
- ② Я время от времени подрабатывал(а), совмещая с домашними делами или учебой (в учебном заведении или частной академии).
- ③ Ч меня есть работа, но мне предоставляют отпуск, каникулы и т. д.
- ④ Я не работал(а) ▶▶ Перейдите к вопросу 26

**21** Каков был ваш статус занятости в качестве наемного работника на основном месте работы, где вы получали доход?

- Если вы фрилансер, отметьте пункт «② Самозанятое лицо без наемных работников».

- ① Наемный работник (получал(а) зарплату или другую оплату)
- ② Самозанятое лицо без наемных работников
- ③ Самозанятое лицо с наемными работниками
- ④ Неоплачиваемый работник, занятый в семейном бизнесе (бесплатно помогает в бизнесе члена семьи)

**21** Каков был ваш статус занятости в качестве наемного работника на основном месте работы, где вы получали доход?

- Если вы фрилансер, отметьте пункт «② Самозанятое лицо без наемных работников».

- ① Наемный работник (получал(а) зарплату или другую оплату)
- ② Самозанятое лицо без наемных работников
- ③ Самозанятое лицо с наемными работниками
- ④ Неоплачиваемый работник, занятый в семейном бизнесе (бесплатно помогает в бизнесе члена семьи)

산업

**22** 일을 한 직장(사업체)은 주로 무엇을 하는 곳이며, 직장(사업체)의 이름은 무엇입니까?

- 사업체 이름이 없는 경우에는 취급 상품명, 제공 서비스, 일하는 장소 등 산업 활동을 파악하는 데 도움이 될 만한 내용을 기입합니다.
- 각종 법령에 인용되는 한국표준산업분류 기준에 따라, 정확한 산업 분류를 위해 구체적으로 기입합니다.

사업체가 하는 일	
직장(사업체) 이름	

**작성예시** 사업체가 하는 일: 가정용 냉장고 제조  
직장(사업체) 이름: 통계전자 수원 공장

**22** В какой сфере в основном работает ваша организация (компания), и как она называется?

- Если у вашей компании нет названия, укажите наименование продукции, предоставляемой услуги, место работы или другую информацию, которая поможет понять вид деятельности.
- Чказывайте как можно точнее, поскольку классификация отрасли должна соответствовать Корейской стандартной классификации отраслей (KSIC).

Сфера деятельности	
Название компании (места работы)	

**Пример** Сфера деятельности: Manufacturing of home refrigerators  
Название компании (места работы): Suwon Plant, Tonggye Electronics

근로장소

**23** 주로 일한 장소는 어디였습니까?

- 「① 사업장」은 보험 설계사 등과 같이 사무실에 출근하여 업무 지시 등을 받고 밖에서 주로 활동하는 경우도 포함합니다.
- 「② 자기 집」 또는 「③ 남의 집」은 사업장이 집 안에 있는 경우를 의미합니다.

- ① 사업장(건물 및 부속된 대지 포함)
- ② 자기 집
- ③ 남의 집
- ④ 거리(방문판매, 노점상 등)
- ⑤ 야외 작업 현장(논밭, 건설현장 등)
- ⑥ 운송 수단(자동차, 기차, 항공기 등)
- ⑦ 기타

**23** Где находилось ваше основное место работы?

- Пункт «① Место ведения бизнеса» включает случаи, когда вы идете на работу, получаете рабочие инструкции и в основном работаете за пределами компании, как это бывает с планировщиками страхования.
- Пункт «② Ваш дом» или «③ Чужой дом» относится к случаю, когда видом деятельности является домашний бизнес.

- ① Место ведения бизнеса (включая здание и прилегающую территорию)
- ② Ваш дом
- ③ Чужой дом
- ④ Чилиа (например, разносная торговля, уличная торговля)
- ⑤ Работа на открытом воздухе (например, рисовые поля, строительные площадки)
- ⑥ Транспорт (например, автомобиль, поезд, самолет)
- ⑦ Иное

직업

**24** 일한 곳에서 구체적으로 어떤 일을 했으며, 직책(직무)과 부서는 무엇입니까?

- 직책(직무)이 없는 경우에는 직업명을 기입하고, 근무 부서가 없는 경우에는 일한 장소를 기입합니다.
- 각종 법령에 인용되는 한국표준직업분류 기준에 따라, 정확한 직업 분류를 위해 구체적으로 기입합니다.

내가 하였던 일	
직책(직무)	
근무 부서	

**작성예시** 내가 하였던 일: 매장에서 화장품 판매  
직책(직무): 판매원  
근무 부서: 통계화장품 강남점

**24** Чем именно вы занимались на своем рабочем месте? На какой должности и в каком отделе вы работали?

- Если у вас не было конкретной должности — укажите название вашей профессии. Если не было отдела — укажите место работы.
- Чказывайте как можно точнее, поскольку профессия классифицируется согласно Корейской стандартной классификации профессий (KSCO).

Выполняемая работа	
Должность	
Отдел	

**Пример** Выполняемая работа: Selling cosmetics at the store  
Должность: Sales agent  
Отдел: Tonggye Cosmetics, Gangnam Branch

현재 직업 근무기간

**25** 24 번 문항의 '내가 하였던 일'을 얼마 동안 하였습니다?

- 직장이나 사업체를 옮겼더라도 하고 있는 일이 같으면 이전 직장 근무 연수도 포함합니다.

- ① 6개월 미만
- ② 6개월 이상~1년 미만
- ③ 1년 이상~3년 미만
- ④ 3년 이상~5년 미만
- ⑤ 5년 이상~10년 미만
- ⑥ 10년 이상~15년 미만
- ⑦ 15년 이상~20년 미만
- ⑧ 20년 이상

**25** Как долго вы выполняете работу из пункта «Выполняемая работа» в вопросе №. 24?

- Если вы выполняете ту же работу даже после того, как перешли в другую компанию, включите сюда также стаж работы на вашем предыдущем рабочем месте.

- ① Менее 6 месяцев
- ② От 6 месяцев до 1 года
- ③ От 1 года до 3 лет
- ④ От 3 лет до 5 лет
- ⑤ От 5 лет до 10 лет
- ⑥ От 10 лет до 15 лет
- ⑦ От 15 лет до 20 лет
- ⑧ 20 лет и более

Отрасль

**22** В какой сфере в основном работает ваша организация (компания), и как она называется?

- Если у вашей компании нет названия, укажите наименование продукции, предоставляемой услуги, место работы или другую информацию, которая поможет понять вид деятельности.
- Чказывайте как можно точнее, поскольку классификация отрасли должна соответствовать Корейской стандартной классификации отраслей (KSIC).

Сфера деятельности	
Название компании (места работы)	

**Пример** Сфера деятельности: Manufacturing of home refrigerators  
Название компании (места работы): Suwon Plant, Tonggye Electronics

**22** В какой сфере в основном работает ваша организация (компания), и как она называется?

- Если у вашей компании нет названия, укажите наименование продукции, предоставляемой услуги, место работы или другую информацию, которая поможет понять вид деятельности.
- Чказывайте как можно точнее, поскольку классификация отрасли должна соответствовать Корейской стандартной классификации отраслей (KSIC).

Сфера деятельности	
Название компании (места работы)	

**Пример** Сфера деятельности: Manufacturing of home refrigerators  
Название компании (места работы): Suwon Plant, Tonggye Electronics

Место работы

**23** Где находилось ваше основное место работы?

- Пункт «① Место ведения бизнеса» включает случаи, когда вы идете на работу, получаете рабочие инструкции и в основном работаете за пределами компании, как это бывает с планировщиками страхования.
- Пункт «② Ваш дом» или «③ Чужой дом» относится к случаю, когда видом деятельности является домашний бизнес.

- ① Место ведения бизнеса (включая здание и прилегающую территорию)
- ② Ваш дом
- ③ Чужой дом
- ④ Чилиа (например, разносная торговля, уличная торговля)
- ⑤ Работа на открытом воздухе (например, рисовые поля, строительные площадки)
- ⑥ Транспорт (например, автомобиль, поезд, самолет)
- ⑦ Иное

**23** Где находилось ваше основное место работы?

- Пункт «① Место ведения бизнеса» включает случаи, когда вы идете на работу, получаете рабочие инструкции и в основном работаете за пределами компании, как это бывает с планировщиками страхования.
- Пункт «② Ваш дом» или «③ Чужой дом» относится к случаю, когда видом деятельности является домашний бизнес.

- ① Место ведения бизнеса (включая здание и прилегающую территорию)
- ② Ваш дом
- ③ Чужой дом
- ④ Чилиа (например, разносная торговля, уличная торговля)
- ⑤ Работа на открытом воздухе (например, рисовые поля, строительные площадки)
- ⑥ Транспорт (например, автомобиль, поезд, самолет)
- ⑦ Иное

Профессия

**24** Чем именно вы занимались на своем рабочем месте? На какой должности и в каком отделе вы работали?

- Если у вас не было конкретной должности — укажите название вашей профессии. Если не было отдела — укажите место работы.
- Чказывайте как можно точнее, поскольку профессия классифицируется согласно Корейской стандартной классификации профессий (KSCO).

Выполняемая работа	
Должность	
Отдел	

**Пример** Выполняемая работа: Selling cosmetics at the store  
Должность: Sales agent  
Отдел: Tonggye Cosmetics, Gangnam Branch

**24** Чем именно вы занимались на своем рабочем месте? На какой должности и в каком отделе вы работали?

- Если у вас не было конкретной должности — укажите название вашей профессии. Если не было отдела — укажите место работы.
- Чказывайте как можно точнее, поскольку профессия классифицируется согласно Корейской стандартной классификации профессий (KSCO).

Выполняемая работа	
Должность	
Отдел	

**Пример** Выполняемая работа: Selling cosmetics at the store  
Должность: Sales agent  
Отдел: Tonggye Cosmetics, Gangnam Branch

Стаж работы на текущем рабочем месте

**25** Как долго вы выполняете работу из пункта «Выполняемая работа» в вопросе № 24?

- Если вы выполняете ту же работу даже после того, как перешли в другую компанию, включите сюда также стаж работы на вашем предыдущем рабочем месте.

- ① Менее 6 месяцев
- ② От 6 месяцев до 1 года
- ③ От 1 года до 3 лет
- ④ От 3 лет до 5 лет
- ⑤ От 5 лет до 10 лет
- ⑥ От 10 лет до 15 лет
- ⑦ От 15 лет до 20 лет
- ⑧ 20 лет и более

**25** Как долго вы выполняете работу из пункта «Выполняемая работа» в вопросе № 24?

- Если вы выполняете ту же работу даже после того, как перешли в другую компанию, включите сюда также стаж работы на вашем предыдущем рабочем месте.

- ① Менее 6 месяцев
- ② От 6 месяцев до 1 года
- ③ От 1 года до 3 лет
- ④ От 3 лет до 5 лет
- ⑤ От 5 лет до 10 лет
- ⑥ От 10 лет до 15 лет
- ⑦ От 15 лет до 20 лет
- ⑧ 20 лет и более

혼인 상태

26 혼인 상태는 어떠합니까?

• 사실상의 혼인 상태도 포함합니다.

- ① 미혼
- ② 배우자 있음
- ③ 사별
- ④ 이혼

▶▶ 28번 문항으로

※ 만 나이 19세(2006. 10. 31. 이전 출생) 이상이고 「26 혼인상태」에서 미혼인 가구원은 응답합니다.

26 Каково ваше семейное положение?

• Сюда также относится незарегистрированный брак.

- ① Не женат/не замужем.
- ② Есть супруг(а)
- ③ Вдова/вдовец
- ④ Разведен(а)

▶▶ Перейдите к вопросу 28

※ На данные вопросы должны ответить члены домохозяйства в возрасте 19 лет и старше (родившиеся до 31 октября 2006 года), чье семейное положение соответствует пункту ① Не женат/не замужем.

결혼 계획 의향

27 앞으로 결혼할 계획이나 의향이 있습니까?

- ① 있음
- ② 없음

※ 만 나이 19세(2006. 10. 31. 이전 출생)부터 49세(1975. 11. 1. 이후 출생)까지의 가구원은 응답합니다.

27 Планируете или намереваетесь ли вы вступить в брак в будущем?

- ① Да
- ② Нет

※ На данные вопросы должны ответить члены домохозяйства в возрасте от 19 (родившиеся до 31 октября 2006 года) до 49 лет (родившиеся после 1 ноября 1975 года).

자녀 계획 의향

28 앞으로 자녀를 가질 계획이나 의향이 있습니까?

• 현재 임신 중인 태아도 포함합니다.  
• 자녀가 있는 경우에는 추가 계획 자녀 수를 기입합니다.  
• 미혼 등의 경우에는 희망 자녀 수를 기입합니다.

- ① 있음  명
- ② 없음

※ 만 나이 20세(2005. 10. 31. 이전 출생) 이상이고, 「26 혼인상태」에서 배우자 있음, 사별, 이혼인 여성은 응답합니다.

28 Планируете или намереваетесь ли вы завести детей в будущем?

• Также включите ребенка, находящегося в утробе.  
• Если у вас уже есть дети — укажите, сколько еще вы хотите иметь.  
• Если вы не состоите в браке, укажите желаемое количество детей.

- ① Да  ребенок/детей
- ② Нет

※ На данные вопросы должны ответить женщины в возрасте от 20 лет и старше (родились до 31 октября 2004 года), чье семейное положение — в браке, вдова или разведена.

경쟁구직

29 결혼 전에 직장(일자리)을 가진 적이 있습니까?

• 생계 목적이 아닌 부업이나 아르바이트 등은 제외합니다.  
• 여러 직장(일자리)을 가졌을 경우에는 결혼 직전에 가졌던 직장(일자리)을 기준으로 표시합니다.

- ① 있음
- ② 없음

▶ 그 직장(일자리)을 그만둔 적이 있다면 주된 이유는 무엇입니까?

- ① 결혼
- ② 임신, 출산
- ③ 육아(미취학 아동)
- ④ 교육(취학 자녀)
- ⑤ 가족 돌봄(부모 등)
- ⑥ 기타
- ⑦ 그만둔 적 없음

29 Работали ли вы до вступления в брак?

• Не учитываются подработки и временная занятость, если это не было основной работой для заработка на жизнь.  
• Если у вас было несколько мест работы, укажите то, где вы работали непосредственно перед вступлением в брак.

- ① Да
- ② Нет

▶ Если вы уволились с работы, какова была основная причина вашего увольнения?

- ① Вступление в брак
- ② Беременность, роды
- ③ Воспитание (дети дошкольного возраста)
- ④ Образование (дети школьного возраста)
- ⑤ Чход за членами семьи (например, за родителями)
- ⑥ Иное
- ⑦ Я никогда не увольнялся (увольнялась) с работы

**26** Каково ваше семейное положение?

- Сюда также относится незарегистрированный брак.

- ① Не женат/не замужем.  
 ② Есть супруг(а)  
 ③ Вдова/вдовец  
 ④ Разведен(а)
- ▶▶ Перейдите к вопросу **28**

**26** Каково ваше семейное положение?

- Сюда также относится незарегистрированный брак.

- ① Не женат/не замужем.  
 ② Есть супруг(а)  
 ③ Вдова/вдовец  
 ④ Разведен(а)
- ▶▶ Перейдите к вопросу **28**

※ На данные вопросы должны ответить члены домохозяйства в возрасте 19 лет и старше (родившиеся до 31 октября 2005 года), чье семейное положение соответствует пункту ① Не женат/не замужем.

**27** Планируете или намереваетесь ли вы вступить в брак в будущем?

- ① Да  
 ② Нет

**27** Планируете или намереваетесь ли вы вступить в брак в будущем?

- ① Да  
 ② Нет

※ На данные вопросы должны ответить члены домохозяйства в возрасте от 19 (родившиеся до 31 октября 2006 года) до 49 лет (родившиеся после 1 ноября 1975 года).

**28** Планируете или намереваетесь ли вы завести детей в будущем?

- Также включите ребенка, находящегося в утробе.
- Если у вас уже есть дети — укажите, сколько еще вы хотите иметь.
- Если вы не состоите в браке, укажите желаемое количество детей.

- ① Да  ребенок/детей      ② Нет

**28** Планируете или намереваетесь ли вы завести детей в будущем?

- Также включите ребенка, находящегося в утробе.
- Если у вас уже есть дети — укажите, сколько еще вы хотите иметь.
- Если вы не состоите в браке, укажите желаемое количество детей.

- ① Да  ребенок/детей      ② Нет

※ На данные вопросы должны ответить женщины в возрасте от 20 лет и старше (родились до 31 октября 2004 года), чье семейное положение — в браке, вдова или разведена.

**29** Работали ли вы до вступления в брак?

- Не учитываются подработки и временная занятость, если это не было основной работой для заработка на жизнь.
- Если у вас было несколько мест работы, укажите то, где вы работали непосредственно перед вступлением в брак.

- ① Да      ② Нет
- ▶ Если вы уволились с работы, какова была основная причина вашего увольнения?

- ① Вступление в брак  
 ② Беременность, роды  
 ③ Воспитание (дети дошкольного возраста)  
 ④ Образование (дети школьного возраста)  
 ⑤ Уход за членами семьи (например, за родителями)  
 ⑥ Иное   
 ⑦ Я никогда не увольнялся (увольнялась) с работы

**29** Работали ли вы до вступления в брак?

- Не учитываются подработки и временная занятость, если это не было основной работой для заработка на жизнь.
- Если у вас было несколько мест работы, укажите то, где вы работали непосредственно перед вступлением в брак.

- ① Да      ② Нет
- ▶ Если вы уволились с работы, какова была основная причина вашего увольнения?

- ① Вступление в брак  
 ② Беременность, роды  
 ③ Воспитание (дети дошкольного возраста)  
 ④ Образование (дети школьного возраста)  
 ⑤ Уход за членами семьи (например, за родителями)  
 ⑥ Иное   
 ⑦ Я никогда не увольнялся (увольнялась) с работы

※ 만 나이 9세(2016. 10. 31. 이전 출생) 이상 가구원은 응답합니다.

가족 돌봄 시간

**30** 질병, 노령, 장애, 건강문제 등의 이유로 대가 없이 지속적으로 돌보는 가족(친인척)이 있습니까?

- 돌봄활동은 간병, 집안일, 목욕시키기, 정서적 활동 등을 의미합니다.
- 자녀 양육과 일시적인 돌봄 활동은 제외합니다.
- 따로 사는 가족(친인척)을 돌보는 경우도 포함합니다.

① 있음                      ② 없음  
 → 지난 일주일 동안 총 몇 시간 돌보았습니까?

- 돌봄대상자와 (요양)병원, 주간 보호 센터 등으로 함께 이동하거나 진료를 보는 시간 등을 포함합니다.

- 1 5시간 미만
- 2 5시간 이상~10시간 미만
- 3 10시간 이상~20시간 미만
- 4 20시간 이상~35시간 미만
- 5 35시간 이상~50시간 미만
- 6 50시간 이상

※ 만 나이 20세(2005. 10. 31. 이전 출생) 이상 가구원은 응답합니다.

생활비 지원원천

**31** 생활비는 어떻게 마련하고 있습니까?

- 두 가지 이상인 경우에는 주된 두 가지를 표시합니다.

- 1 본인의 일, 직업
- 2 배우자의 일, 직업
- 3 금융 자산(예금, 적금, 주식, 펀드, 채권 등)
- 4 부동산 등 실물 자산(매도 및 임대 수입 등)
- 5 공적 연금(국민연금, 공무원연금, 사학연금, 군인연금, 별정우체국연금 등)
- 6 개인 연금(은행, 보험 등), 주택연금, 농지연금
- 7 국가 및 지방자치단체의 보조(기초생활수급 지원금, 기초연금 등)
- 8 자녀의 도움
- 9 부모의 도움
- 10 기타

※ На данный вопрос должны ответить члены домохозяйства в возрасте 9 лет и старше (родившиеся до 31 октября 2016 года).

**30** Ч вас есть член семьи (родственник), за которым вы бесплатно продолжительно ухаживаете по причине болезни, старости, инвалидности или проблем со здоровьем?

- Уход включает медицинский уход, выполнение домашних обязанностей, помощь при купании, эмоциональную поддержку и др.
- Воспитание детей и временный уход не учитываются.
- Сюда также относится забота о члене семьи (родственнике), который живет в отдельном доме.

① Да                                      ② Нет  
 → Сколько часов вы потратили на уход за человеком за последнюю неделю?

- Включите также время, затраченное на сопровождение нуждающегося в уходе человека в больницу, дневной центр или на прием к врачу.

- 1 Менее 5 часов
- 2 От 5 до менее 10 часов
- 3 От 10 до менее 20 часов
- 4 От 20 до менее 35 часов
- 5 От 35 до менее 50 часов
- 6 50 часов и более

※ На данный вопрос должны ответить члены домохозяйства в возрасте 20 лет и старше (родившиеся до 31 октября 2005 года).

**31** Что служит вашим источником средств к существованию?

- Если у вас есть два или более ответа, отметьте два наиболее подходящих.

- 1 Моя работа, профессия
- 2 Работа или профессия супруга(и)
- 3 Финансовые активы (например, депозиты, сбережения, акции, фонды, облигации)
- 4 Материальные активы, включая недвижимость (например, доходы от продаж и аренды)
- 5 Государственная пенсия (например, государственная пенсия, пенсия государственного служащего, пенсия частной школы, военная пенсия, пенсия работников специального почтового отделения)
- 6 Частная пенсия (например, банк, страхование), жилищная пенсия, пенсия за сельскохозяйственные земли
- 7 Государственные и местные государственные субсидии (например, фонд помощи домохозяйствам, базовая пенсия и т.д.)
- 8 Помощь от детей
- 9 Помощь от родителей
- 10 Иное

Второй член семьи		Третий член семьи		Основная информация
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Заполните на основании регистрационных данных (для иностранных граждан — на основании паспорта).</li> <li>• Имена и дата рождения иностранных граждан указываются на английском языке, как в паспорте.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Заполните на основании регистрационных данных (для иностранных граждан — на основании паспорта).</li> <li>• Имена и дата рождения иностранных граждан указываются на английском языке, как в паспорте.</li> </ul>		
1 Имя <input type="text"/>	2 Пол <input type="checkbox"/> Мужчина <input type="checkbox"/> Женщина	1 Имя <input type="text"/>	2 Пол <input type="checkbox"/> Мужчина <input type="checkbox"/> Женщина	
3 Дата рождения <input type="text"/>	Год <input type="text"/> Месяц <input type="text"/> День <input type="text"/>	3 Дата рождения <input type="text"/>	Год <input type="text"/> Месяц <input type="text"/> День <input type="text"/>	
<p>※ На данный вопрос должны ответить члены домохозяйства в возрасте 9 лет и старше (родившиеся до 31 октября 2016 года).</p>				
<b>30 Ч вас есть член семьи (родственник), за которым вы бесплатно продолжительно ухаживаете по причине болезни, старости, инвалидности или проблем со здоровьем?</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Чход включает медицинский уход, выполнение домашних обязанностей, помощь при купании, эмоциональную поддержку и др.</li> <li>• Воспитание детей и временный уход не учитываются.</li> <li>• Сюда также относится забота о члене семьи (родственнике), который живет в отдельном доме.</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет</p> <p>→ Сколько часов вы потратили на уход за человеком за последнюю неделю?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Включите также время, затраченное на сопровождение нуждающегося в уходе человека в больницу, дневной центр или на прием к врачу.</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> Менее 5 часов  <input type="checkbox"/> От 5 до менее 10 часов  <input type="checkbox"/> От 10 до менее 20 часов  <input type="checkbox"/> От 20 до менее 35 часов  <input type="checkbox"/> От 35 до менее 50 часов  <input type="checkbox"/> 50 часов и более</p>		<b>30 Ч вас есть член семьи (родственник), за которым вы бесплатно продолжительно ухаживаете по причине болезни, старости, инвалидности или проблем со здоровьем?</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Чход включает медицинский уход, выполнение домашних обязанностей, помощь при купании, эмоциональную поддержку и др.</li> <li>• Воспитание детей и временный уход не учитываются.</li> <li>• Сюда также относится забота о члене семьи (родственнике), который живет в отдельном доме.</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет</p> <p>→ Сколько часов вы потратили на уход за человеком за последнюю неделю?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Включите также время, затраченное на сопровождение нуждающегося в уходе человека в больницу, дневной центр или на прием к врачу.</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> Менее 5 часов  <input type="checkbox"/> От 5 до менее 10 часов  <input type="checkbox"/> От 10 до менее 20 часов  <input type="checkbox"/> От 20 до менее 35 часов  <input type="checkbox"/> От 35 до менее 50 часов  <input type="checkbox"/> 50 часов и более</p>		Чход за членами семьи
<p>※ На данный вопрос должны ответить члены домохозяйства в возрасте 20 лет и старше (родившиеся до 31 октября 2005 года).</p>				
<b>31 Что служит вашим источником средств к существованию?</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если у вас есть два или более ответа, отметьте два наиболее подходящих.</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> Моя работа, профессия  <input type="checkbox"/> Работа или профессия супруга(и)  <input type="checkbox"/> Финансовые активы (например, депозиты, сбережения, акции, фонды, облигации)  <input type="checkbox"/> Материальные активы, включая недвижимость (например, доходы от продаж и аренды)  <input type="checkbox"/> Государственная пенсия (например, государственная пенсия, пенсия государственного служащего, пенсия частной школы, военная пенсия, пенсия работников специального почтового отделения)  <input type="checkbox"/> Частная пенсия (например, банк, страхование), жилищная пенсия, пенсия за сельскохозяйственные земли  <input type="checkbox"/> Государственные и местные государственные субсидии (например, фонд помощи домохозяйствам, базовая пенсия и т.д.)  <input type="checkbox"/> Помощь от детей  <input type="checkbox"/> Помощь от родителей  <input type="checkbox"/> Иное <input type="text"/></p>		<b>31 Что служит вашим источником средств к существованию?</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если у вас есть два или более ответа, отметьте два наиболее подходящих.</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> Моя работа, профессия  <input type="checkbox"/> Работа или профессия супруга(и)  <input type="checkbox"/> Финансовые активы (например, депозиты, сбережения, акции, фонды, облигации)  <input type="checkbox"/> Материальные активы, включая недвижимость (например, доходы от продаж и аренды)  <input type="checkbox"/> Государственная пенсия (например, государственная пенсия, пенсия государственного служащего, пенсия частной школы, военная пенсия, пенсия работников специального почтового отделения)  <input type="checkbox"/> Частная пенсия (например, банк, страхование), жилищная пенсия, пенсия за сельскохозяйственные земли  <input type="checkbox"/> Государственные и местные государственные субсидии (например, фонд помощи домохозяйствам, базовая пенсия и т.д.)  <input type="checkbox"/> Помощь от детей  <input type="checkbox"/> Помощь от родителей  <input type="checkbox"/> Иное <input type="text"/></p>		Источник средств к существованию



※ 1인 가구의 경우에만 응답합니다.

### 32 1인 가구 사유

부모, 배우자, 자녀 등과 떨어져 혼자 살고 있는 주된 이유는 무엇입니까?

- ① 본인의 직장(구직 포함) 때문에
- ② 본인의 학업 때문에
- ③ 본인의 건강(요양 포함) 때문에
- ④ 본인의 독립생활을 위하여
- ⑤ 가족이 학업, 취업, 혼인, 건강 등으로 떨어져 살게 되어서
- ⑥ 가족과 사별
- ⑦ 기타

### 33 혼자 산 기간

혼자 산 기간은 얼마나 되었습니까?

- 다른 사람과 같이 살다가 최근에 혼자 살게 된 기간으로 기입합니다.
- 1개월 미만인 경우, 1개월로 기입합니다.

년  개월

※ 모든 가구는 응답합니다.

### 34 방의 수

이 가구에 방, 거실은 각각 몇 개입니까?

- 방이란 사면이 벽 또는 문으로 막혀 있고 높이는 2미터(m), 넓이는 4제곱미터(m<sup>2</sup>) 이상인 것을 의미합니다.
- 한 공간을 여러 가지 용도로 사용할 경우에는 **주된 용도**를 기준으로 기입합니다. (예: 거실 겸 식사용 방은 거실)
- 원룸의 경우, '잠을 자기 위해 이용하는 방'은 1개, 그 외는 모두 0개로 기입합니다.

◆ 방 { 잠을 자기 위해 이용하는 방 .....  개  
 기타 용도의 방 .....  개  
 (서재, 옷방, 식사용 방 등)

◆ 거실 .....  개  
 (사면이 벽 또는 문으로 막혀 있는 대청마루 포함)

※ На этот раздел должны ответить только домохозяйства, состоящие из одного человека.

### 32 Причина проживания в одиночестве

Какова основная причина вашего проживания отдельно от родителей, супруга или детей?

- ① Работа (включая поиск работы)
- ② Ччеба
- ③ Проблемы со здоровьем (включая длительный уход)
- ④ Чтобы жить самостоятельно
- ⑤ Моей семье пришлось жить отдельно из-за учебы, работы, брака или здоровья
- ⑥ Проживание отдельно из-за смерти члена семьи
- ⑦ Иное

### 33 Срок проживания в одиночестве

Как долго вы живете в одиночестве?

- Чкажите, какой период времени прошел с тех пор, как вы начали жить один(а) после совместного проживания с кем-либо. Если прошло менее одного месяца — укажите 1 месяц.

лет  месяцев

※ На данные вопросы должны ответить все домохозяйства.

### 34 Количество комнат

Сколько в вашем доме комнат и гостиных?

- Комната определяется как пространство высотой не менее 2 м и площадью не менее 4 м<sup>2</sup>, огороженное со всех сторон стенами или дверью.
- Если комната используется для нескольких целей, учитывайте ее по основному назначению (например, гостиная/столовая — это гостиная).
- Для студий указывается: одна спальня, остальные — 0.

◆ Комнаты { Спальня .....  комната(ы)  
 Другие комнаты .....  комната(ы)  
 (например, кабинет, гардеробная, столовая)

◆ Гостиная .....  комната(ы)  
 (включая большие комнаты, полностью огороженные стенами или дверьми)

### 35 난방시설

이 가구의 난방시설은 어떤 형태입니까?

- ① 중앙난방
- ② 지역난방(열병합 발전, 쓰레기 소각 폐열 활용 등)
- ③ 개별난방

▶ 사용하는 개별난방 방식이 두 가지 이상일 경우에는 주된 두 가지를 우선순위에 따라 표시합니다.

	1순위	2순위
① 도시가스보일러	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
② 기름보일러	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
③ LPG(프로판가스)보일러	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
④ 전기보일러	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑤ 연탄보일러	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑥ 화목보일러	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑦ 신재생에너지 난방 시스템 (태양열 보일러, 지열 히트펌프 등)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑧ 기타 <input style="width: 100px;" type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### 36 자전거 보유

이 가구에서는 자전거(전기자전거 포함)를 보유하고 있습니까?

- 소유 여부와 관계없이 가구에서 보유 중인 자전거를 대상으로 기입합니다.
- 아동용 세발자전거와 페달을 밟지 않아도 움직이는 가속기 조작형(스로틀형) 자전거는 제외합니다.

① 있음  대      ② 없음

### 37 자동차 보유 및 주차장소

이 가구에서는 자동차를 보유하고 있습니까?

- 소유 여부와 관계없이 가구에서 사용 중인 자동차를 대상으로 표시합니다.

① 있음  대      ② 없음

▶ 자동차를 주로 어디에 주차합니까?

- 두 대 이상의 자동차를 각기 다른 곳에 주차하는 경우에는 주로 주차하는 장소 두 곳에 표시합니다.

- ① 자가 주차장(단독주택 또는 아파트 단지 내)
- ② 영업용 주차장, 건물 부설 주차장(도로가 아닌 광장이나 건물 내)
- ③ 노상 주차장(주차선이 그려진 곳, 거주자 우선 주차 구역 포함)
- ④ 도로변, 골목길(주차선이 없는 곳)
- ⑤ 공터
- ⑥ 기타

### 35 Система отопления

Какая система отопления используется в вашем домохозяйстве?

- ① Центральное отопление
- ② Местное отопление [например, когенерация (ТЭЦ), утилизация отработанного тепла для производства электроэнергии]
- ③ Индивидуальное отопление

▶ Если используется более одного типа индивидуального отопления, укажите два основных по приоритету.

	1-е место	2-е место
① Бытовой газовый котел	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
② Масляный котел	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
③ Котел на сжиженном нефтяном газе (пропан)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
④ Электрический котел	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑤ Котел на угольных брикетах	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑥ Дровяной котел	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑦ Система на возобновляемой энергии (например, солнечный бойлер, геотермальный тепловой насос)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑧ Иное <input style="width: 100px;" type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### 36 Владение велосипедом

Есть ли в вашем домохозяйстве велосипеды (в т.ч. электросамокаты)?

- Чкажите наличие велосипедов, используемых в домохозяйстве, независимо от того, кому они принадлежат.
- Не учитываются детские трехколесные велосипеды и велосипеды без педалей, управляемые с помощью ручки газа.

① Да  велосипед      ② Нет

### 37 Владение автомобилем и место парковки

Есть ли в вашем домохозяйстве автомобиль(и)?

- Чтываются автомобили, используемые в домохозяйстве, независимо от права собственности.

① Да  автомобиль      ② Нет

▶ Где вы в основном паркуете автомобиль?

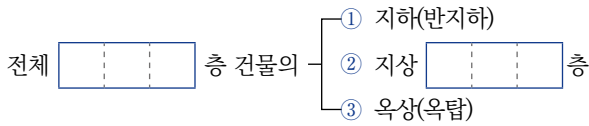
- Если в домохозяйстве несколько автомобилей и они паркуются в разных местах, укажите два основных варианта.

- ① Место для парковки (в пределах частного дома или многоквартирного комплекса)
- ② Коммерческая парковка или парковка, расположенная при здании (не вдоль дороги, а во внутреннем дворе или внутри здания)
- ③ Чличная парковка (включает зоны с линейной разметкой стоянки автомобилей и зоны приоритетной парковки для жителей дома)
- ④ Придорожная полоса, полосы (без линейной разметки стоянки автомобилей)
- ⑤ Свободная площадка
- ⑥ Иное

### 38 건물 및 거주 층

이 가구가 살고 있는 건물은 총 몇 층이며 그중 몇 층에 살고 있습니까?

- 전체 층수는 해당 건물의 가장 높은 층을 기준으로 하며 지하(반지하) 및 옥상(옥탑)은 층수에서 제외합니다.



### 39 거주 기간

이 가구는 이 집에 거주한 지 얼마나 되었습니까?

- 가장 오래 거주하고 있는 가구원을 기준으로 표시합니다.

- ① 1년 미만
- ② 1년 이상~2년 미만
- ③ 2년 이상~3년 미만
- ④ 3년 이상~5년 미만
- ⑤ 5년 이상~10년 미만
- ⑥ 10년 이상~15년 미만
- ⑦ 15년 이상~20년 미만
- ⑧ 20년 이상~25년 미만
- ⑨ 25년 이상

### 40 점유 형태

이 가구가 현재 살고 있는 집의 점유 형태는 무엇입니까?

- 관사, 사택에 살더라도 집세(방세)를 내는 경우에는 해당 점유 형태로 표시합니다.
- 「⑤ 사글세」에 해당하는 경우에는 계약 기간도 함께 기입합니다.
- 「⑥ 무상」은 자기 집은 아니지만 세 없이 무상으로 살고 있는 경우를 의미합니다.

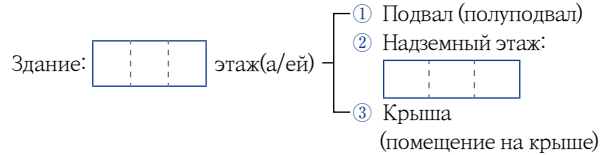
- ① 자기 집 ▶▶ **작성을 마칩니다.**
- ② 전세(월세 없음)
- ③ 보증금이 있는 월세
- ④ 보증금이 없는 월세
- ⑤ 사글세\*  개월
- ⑥ 무상 ▶▶ **작성을 마칩니다.**

\*사글세는 보증금 없이 미리 몇 개월 치의 집세(방세)를 한꺼번에 내고 그 금액에서 매월 1개월분의 집세(방세)를 공제하는 형태입니다.

### 38 Здание и этаж проживания

Сколько всего этажей в здании, где вы проживаете, и на каком этаже находится ваше жилье?

- Количество этажей рассчитывается на основе верхнего этажа и не включает подвал (полуподвал) и крышу (помещение на крыше).



### 39 Период проживания

Как долго ваше домохозяйство проживает в этом доме?

- Ответьте, ориентируясь на того члена семьи, который живет в этом доме дольше всех.

- ① Менее 1 года
- ② От 1 года до менее 2 лет
- ③ От 2 лет до менее 3 лет
- ④ От 3 лет до менее 5 лет
- ⑤ От 5 лет до менее 10 лет
- ⑥ От 10 лет до менее 15 лет
- ⑦ От 15 лет до менее 20 лет
- ⑧ От 20 лет до менее 25 лет
- ⑨ 25 лет или более

### 40 Тип проживания

Каков тип проживания вашего домохозяйства?

- Даже если вы проживаете в муниципальном или корпоративном жилье, выберите вариант, соответствующий фактической арендной ситуации.
- Если вы арендуете жилье по типу «⑤ Авансовая арендная плата», укажите также срок аренды.
- Пункт «⑥ Бесплатно» означает, что вы проживаете не в своем доме и не платите арендную плату.

- ① Собственный дом ▶▶ **Конец опроса**
- ② Аренда по системе чонсе (без ежемесячной платы)
- ③ Ежемесячная аренда с залогом
- ④ Ежемесячная аренда без залога
- ⑤ Авансовая арендная плата\*  месяц
- ⑥ Miễn phí ▶▶ **Конец опроса**

\*Авансовая арендная плата — это арендная плата, внесенная заранее за несколько месяцев без залога, с последующим ежемесячным вычетом платы за один месяц из этой суммы.

#### 41 임대 주체

점유 형태가 전세, 월세, 사글세인 경우에는 임대 주체는 누구(어디)입니까?

- 기존주택전세임대주택, 기존주택매입임대주택, 분양전환 공공임대주택\*은 '공공'으로 표시합니다.

- ① 민간(개인, 임대사업자, 법인)
- ② 공공(공사 및공단\*\*, 정부 및 지방자치단체)

\* 분양전환공공임대주택은 국민주택기금 용자를 받거나, 공공택지 내에 건설한 임대임대기간이 10년 또는 5년으로 분양전환할 목적으로 공급하는 공공임대주택입니다.

\*\* 공사와 공단은 한국토지주택공사(LH), 서울주택도시공사(SH), 경기주택도시공사(GH) 등과 공무원연금공단 등이 해당됩니다.

#### 42 임차료

전세 또는 월세, 사글세인 경우에는 전세금(보증금) 및 월세는 얼마입니까?

- 월세, 사글세인 경우에는 관리비를 제외한 금액을 기입합니다.

##### ◆ 전세금(보증금)

억  만 원

##### ◆ 월세 또는 1개월분 사글세

만 원

#### 41 Арендодатель

Кто является арендодателем, если ваш тип проживания — чонсе, ежемесячная аренда или авансовая арендная плата?

- Если вы проживаете в арендном жилье, предоставленном по программам «Аренда готового жилья», «Покупка готового жилья для аренды» или «Государственная аренда с последующим выкупом», выберите вариант «② Государственный».

- ① Частный (физическое лицо, арендодатель, корпорация)
- ② Государственный (Государственные корпорации и государственные подрядные корпорации\*\*, органы центрального государственного управления и органы местного самоуправления)

\*Государственная аренда с последующим выкупом — это жилье, построенное на государственной земле или с использованием займа из Национального жилищного фонда, предоставляемое в аренду на обязательный срок 5 или 10 лет с последующей возможностью выкупа.

\*\*Государственные корпорации и государственные подрядные корпорации включают Корейскую земельную и жилищную корпорацию (LH), Сеульскую жилищно-коммунальную корпорацию (SH), Корпорацию жилищного и городского развития Кенгидо (GH) и Службу пенсионного обеспечения государственных служащих (GEPS).

#### 42 Аренда

Сколько вы платите за аренду (залог) или какова сумма ежемесячной арендной платы, если ваш тип проживания — чонсе, ежемесячная аренда или авансовая арендная плата?

- Напишите сумму без учета платы за обслуживание здания, если вы вносите ежемесячную или авансовую арендную плату.

##### ◆ Аренда (залог)

Сто миллионов  Десять тысяч вон

##### ◆ Ежемесячная арендная плата или 1 месяц аренды в счет авансовой арендной платы

Десять тысяч вон

Вы завершили ответы на все вопросы.

Чкажите ваше имя и контактный номер телефона.

※ Эта информация необходима, чтобы мы могли связаться с вами в случае обнаружения ошибок или для уточнения данных в статистических целях после завершения опроса.



Имя респондента

Действующий номер телефона

▶▶ Продолжение на следующей странице



Благодарим вас за участие в опросе.

## Комиссар по вопросам статистики Республики Корея

### 〈Согласие на сбор и предоставление персональных данных для проведения розыгрышей призов〉

В соответствии с «Законом о защите персональных данных» Статистическое управление Республики Корея собирает и использует персональные данные с согласия респондентов опроса для проведения розыгрыша призов (памятная монета «100 лет переписи в Корею» номиналом 50 000 вон или мобильный подарочный сертификат на сумму 30 000 вон).

1. Цель сбора персональных данных: проведение розыгрыша среди участников переписи населения и жилищного фонда 2025 года.
2. Собранные персональные данные: имя, номер мобильного телефона (при не указании мобильного номера участие в розыгрыше невозможно), адрес (для доставки памятной монеты).
3. Период хранения и использования: данные удаляются сразу после достижения цели сбора.

\* Ч вас есть право отказаться от согласия на сбор ваших персональных данных, в этом случае вы не сможете принять участие в розыгрыше призов.

Я согласен(на) на сбор и использование указанных персональных данных (необязательно).

Согласен(на)  Не согласен(на)